

**Träskydd – Riktlinjer avseende provtagning
för analys av träskyddsbehandlat trä**

**Wood preservatives – General guidance on
sampling and preparation for analysis of wood
preservatives and treated timber**

Europastandarden EN 212:2003 gäller som svensk standard. Detta dokument innehåller den officiella engelska versionen av EN 212:2003.

The European Standard EN 212:2003 has the status of a Swedish Standard. This document contains the official English version of EN 212:2003.

Dokumentet består av 20 sidor.

Upplysningar om **sakinnehållet** i standarden lämnas av SIS, Swedish Standards Institute, tel 08 - 555 520 00.

Standarder kan beställas hos SIS Förlag AB som även lämnar **allmänna upplysningar** om svensk och utländsk standard.

Postadress: SIS Förlag AB, 118 80 STOCKHOLM
Telefon: 08 - 555 523 10. *Telefax:* 08 - 555 523 11
E-post: sis.sales@sis.se. *Internet:* www.sis.se

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 212

June 2003

ICS 71.100.50

Supersedes EN 212:1996

English version

Wood preservatives - General guidance on sampling and preparation for analysis of wood preservatives and treated timber

Produits de préservation du bois - Guide général d'échantillonnage et de préparation pour l'analyse des produits de préservation du bois et du bois traité

Holzschutzmittel - Allgemeine Anleitung für die Probenahme und Probenvorbereitung von Holzschutzmitteln und von behandeltem Holz für die Analyse

This European Standard was approved by CEN on 21 April 2003.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Slovakia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Contents

Foreword.....	3
Introduction	4
1 Scope	5
2 Normative references	5
3 Terms and definitions.....	5
4 Safety precautions.....	6
5 Guidance on sampling preservatives	7
5.1 General.....	7
5.2 Sampling of solid preservatives.....	8
5.3 Sampling of preservatives in paste form	10
5.4 Sampling of liquid preservatives.....	10
6 Guidance on sampling treated timber	11
6.1 General.....	11
6.2 Sampling procedures	12
7 Method for the determination of moisture content of preservative-treated timber	16
7.1 Selection of sample	16
7.2 Apparatus	16
7.3 Procedure	16
7.4 Calculation.....	16
8 General considerations in converting samples for analysis.....	17
9 Sampling report.....	17
Bibliography	18

Foreword

This document (EN 212:2003) has been prepared by the Technical Committee CEN/TC 38 "Durability of wood and wood-based products", the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by December 2003, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by December 2003.

This document supersedes EN 212:1986.

Significant technical differences between this edition and EN 212:1986 are as follows:

- a) addition of a clause "Introduction";
- b) introduction of a clause "Normative references";
- c) introduction of a clause "Terms and definitions";
- d) taking into account the requirements of EN 351-1 and of the guidance of sampling in EN 351-2;
- e) for thin section samples, use of a specific borer;
- f) addition of a sampling report.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Slovakia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

Introduction

Sampling is a vital step in analysis and testing. Its importance is recognized in this European Standard which gives guidance on general methods for the sampling of wood preservatives and preservative-treated timber.

Such samples should be representative of the materials under examination and in a form that makes the determination of the required data possible.

No attempt has been made here to define rigidly any detailed methodology to be followed in operations in these areas because this may depend upon the nature of the preservative, the method of treatment and the particular requirements of e.g. national authorities or quality control and certification bodies.

Furthermore, the objectives of each analysis, and the demands of the individual analytical techniques, can impose their own requirements with regard to sampling and subsequent handling. Therefore, it is essential that the sampling plan for each operation should be devised in the light of the particular objective, using professional judgement based on experience.

The techniques described can be employed in a wide variety of applications ranging from laboratory research to the checking of preservatives and treated timber for arbitration purposes.

1 Scope

This European Standard gives guidance on the general procedures to be followed in the sampling and preparation for analysis of wood preservatives and preservative-treated timber.

This European Standard is applicable to the provision of appropriate samples for analysis which can be used to check the content of active and other ingredients in preservative formulations, and the content of active and other ingredients of wood preservatives in treated timber, either before, during or after the service life of the timber.

NOTE 1 Methods of sampling creosote and creosote-treated timber are described in EN 1014-1, 1014-2 and EN 12490. These are to be used in preference to the recommendations in this European Standard.

NOTE 2 No attempt has been made in this document to lay down detailed procedures to be adopted for control purposes at manufacturing plants where large volumes of preservatives are to be sampled. Nor does it attempt to establish procedures for checking the compliance of batches of treated timber with specifications demanding a defined level of treatment (see 6.2).

2 Normative references

This European Standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies (including amendments).

EN 351-1, *Durability of wood and wood-based products – Preservative-treated solid wood – Part 1: Classification of preservative penetration and retention.*

EN 351-2, *Durability of wood and wood-based products – Preservative-treated solid wood – Part 2: Guidance on sampling for the analysis of preservative-treated wood.*

ISO 6206:1979, *Chemical products for industrial use – Sampling – Vocabulary.*

3 Terms and definitions

For the purposes of this European Standard, the following terms and definitions apply:

3.1

sampling unit

defined quantity of material having a boundary which may be physical, for example a container, or hypothetical, for example a particular time or time interval in the case of a stream of material

NOTE 1 A number of sampling units may be gathered together, for example in a package or box.

NOTE 2 In French, the term "individu" is sometimes used as a synonym of "unité d'échantillonnage". In English, the terms "individual", "unit" and "item" are sometimes used in practice as synonyms of "sampling unit".

[ISO 6206:1979]

3.2

sample

one or more sampling units taken from a larger number of sampling units, or one or more increments taken from a sampling unit

[ISO 6206:1979]

EN 212:2003 (E)

3.3
representative sample
sample assumed to have the same composition as the material sampled when the latter is considered as a homogeneous whole

[ISO 6206:1979]

3.4
sampling plan
planned procedure of selection, withdrawal and preparation of a sample or samples from a lot (3.6) to yield the required knowledge of the characteristic(s) from the final sample (3.9) so that a decision can be made regarding the lot

NOTE Considerations of cost, effort and delay usually determine an acceptable sampling plan.

[ISO 6206:1979]

3.5
consignment
quantity of material covered by a particular order or shipping document

[Adapted from ISO 6206:1979]

3.6
lot
total quantity of material to be sampled using a particular sampling plan. A lot can consist of a number of consignments, batches or items

[Adapted from ISO 6206:1979]

3.7
batch
definite quantity of material that can be one item or a number of items that belong together because of their manufacture or production under conditions which are presumed to be uniform

[Adapted from ISO 6206:1979]

3.8
bulk sample
collect set of samples which do not maintain their individual identity

[ISO 6206:1979]

3.9
final sample
sample obtained or prepared under the sampling plan for possible subdivision into identical portions for testing, reference or storage

[ISO 6206:1979]

4 Safety precautions

All preservatives should be considered potentially toxic both to man and to the environment and should be handled with care and in accordance with the specific recommendations for safe use agreed with National and International Authorities. The manufacturers' instructions should also be observed.

In handling solid timber after treatment, protective gloves and glasses should be worn if the timber is still wet or contains solvent. Once the timber has dried, unless preservative residues on the surface are noted, no special precautions are necessary in handling such timber, other than the normal practice of washing hands before handling food or smoking.